

دارت مخصوصه

درسعادتده باب على جوارنده

محل اداره :

مستطابق

۱۳۲۶

اخطار :

مسلكمزه موافق آثار جديده مع المنوييه
قبول اولنور

درج ايندنه ن آثار اعاده اولنور

دينه، فلسفه، علوم، حقوق، ادبياتده و سياسياتده و بالخاصه كرك سياسي و كرك اجتماعي و مدني احوال و مشورده اسلاميه و بحث ايدر و هفته ده بر نشر از انور.

آبونه بدلى

سنه لكى التى آيلنى

ممالك عثمانيه	ايچون	۸۰	۴۰	غروش
روسيه	»	۶۰۵	۳۰۵	روبله
سائر ممالك اجنبيه	»	۱۷	۹	فرانق

صاحب و مؤسسارى :

ابوالعلا زين العابدين - ح . اشرف اديب

تاريخ تأسيسى

۱۰ تموز ۳۲۴

درسعادتده نسخه سى ۵۰ پاره در

قيراه دن مقوا بورو ايله كوندريليرسه سنوى
۲۰ غروش فضاه آلنير

حد و طلبه ابلاغی ایچون یالکیز یکریمی بش انکیز لیراسنه احتیاج قالدیغندن باقی قالان مبلغی خلیل خالد بك حفظ ایلمشدرکه اغانات عالیجنابانك بو قسم باقیسی ایله نیجه زماندن بری آرزو ایتدیکی لوندره مسجدی مصارف انشائیة سنك مبدائی تشکیل ایلمك ایستمشدر. بوايسه جمعیت مزك دخی اخص آماندن بولمیشدر. همان هر دین و مذهبك تمثالی حاوی اولان لوندره شهرنده - که مسلمانلردن ماعدا هر کس عبادت محاربه مالکدر - بر مسجد بولماسنه اوتهدن بری بزدهی متأسف اولمقدیز. اسلامك شان وشوکت معنویه سنه لایق بر محل عبادته محتاجز؛ تا که بویه بر مبنای مقدس بو قطعه ارضده مؤسس اولان مذهبه مقابل اسلامیتك فرد و قورانه سنك نشانه سی اوله، مؤمنین موجوده یی توحید ربانی یی اعلانه و سائر لرینی حق، نور و نجاتی اوکرنمکه دعوت ایده.

خلیل خالد بك حقه بر ایکی کله ثنا علاوه ایتمکسزین ختم مکتوب ایلمه مدم. بو مکتوب دیالکیز باشنه میدانده طور و بده منسوب اولدیغی شرفلی قومك بر تمثال لایق کبی چالیشان و معلوماتی اسلامیت اوغورنده کی غیرتیه متناسب اولان و بوراده هیمزك تقدیرینی قزنان بویه وطنداشه مالکیتکیز شایان شکراندر.

لوندره جمعیت اسلامیة سی

فی ۸ مارت سنه ۱۹۱۰

کاتب فخریسی

حافظ محمود خان شیرانی

صراط مستقیم

صراط مستقیم توجهات اخوتپرورانه یه عرض تشکر ایله اخوان مؤمنینی یکدیگرینه طائقی مقصدینی بدرقه آمال اتخاذ ایلمش اولمشدن ناشی تشبثات واقعیه سی وظیفه سی ایجاباتندن تلقی ایتمکده اولدیغی بیان ایدر و مراکز مدنیده وجوده کتیرلمسیله مفتخر و مسعوده اوله جنی مؤسسات اسلامیة نك و از جمله جوامع شریفه نك دین مبینك شان و شرفیه متناسب صورتده تأسیسی و تأمین انشایی ایچون مقتضی تدابیر مفرعه یی نظره آله حق و بوبابده کی مساعی نك آرزو اولان دائرده ثمره دار اولمی اسبابی تأمل واسه تکمال ایلیه جك بر هیئت مخصوصه تشکیلی اساساً متصور اولوب بو یولده مساعی متقدمه دخی وقوعولمش اولدیغندن آتیاً تحصیل ایده جك نتایجدن اعطای معلومات اوله جفنی تردیفاً عرض ایلم.

»»»

ژاپونیالی حاجی عمر (یاما اوقا) افندی

شهر حال ربیع الاولك ایکنجی بازار ایرتسی کیجه سی اکین اتحاد و تعاون قلوبی طرفندن محترم مسافر من ژاپونیالی حاجی عمر یاما اوقا افندی شرفه قلوب اعضاسندن اسماعیل افندی حضره لرینك خانه لرنده کنیده ایدیلان ضیافتی متعاقب مصحف شریف اتحافی مناسبتیه اجرا قلان مراسمه عائد تفصیلاتك و تعاطی اولان نطقلرک قارئین محترمه نك اظانر اشتیاقنه عرضی مناسب کورلمشدر.

اولسون تمالك عثمانیه اهالیسی ایچون عرض خدماتدر « دیدی و کیفیت استانبولده کی مرکز عمری یه یازده جفنی سویلیدی؛ بلکه شمعی به قرر یازمشدر بیهله. کیفیت قارئلرک کزک و بوتون اخوان مسلمة نك پیش ملاحظه سنه عرض ایدیورم، بر ایکی سنه ظرفنده لوندره بر مسجد انشایی تصویرینك علامت اجرائیة سی کورده بیلورسه م حیاطمه الك بیوک عدا یلایکم بختیارلرلردن بریسنه - و همده بك مقدس اولاننه - کندیمی مظهر اولمش عدا ایده جکم. بواوغورده تصادف اوله حق مشکلات بی نهایتدر؛ شوقدرکه - انکیزلرک برس - وزلری وجهله - مشکلات اقتصاح اولمقی ایچون خلق اولمشلردر. هر حالده توفیق الله بندر.

»»»

دوقتور ایستاس نام انکیزه مؤلف قدیمك اثرینی نشره مدار اولمق اوزره صراط مستقیم اداره سنجه جمع وارسال اولان اغانه مناسبتیه لوندره جمعیت اسلامیة سی کاتب فخریة نك ترتیب ایلیکی انکیزجه عریضه تشکریه یی بوراده لفاً تقدیم ایدیورم. بالترجه صراط مستقیمده نشری بالخاصه رجا اولمشلردر. چرکس شیخی زاده

خلیل خالد

لوندره



لوندره جمعیت اسلامیة سنه آلمان انکیزمه مکتوبک ترجمه سی

مسرت ایله منتدارلقدن مرکب بر حس اوزرینه سزده س - طور آتیه یی تقدیمه جرأت ایدیورم:

مح محترم خلیل خالد بکدن آکلاشیلدیغی اوزره دوقتور ایستاسک اثرینك مصارف طبعیه سی ایچون صراط مستقیمك یعنی اوغایتله معتبر اولان جریده کزک واسطت ستونیه کشاد اولان اغانه یی حاوی اوتوز بش لیرالق برحواله کوندرمشیمکیز. بو خبرک ترجمه مسروریت صمیمه قلبیه یی موجب اولدیغی تأمین ایدرم. اخوت اسلامیة خصوصنده کی بوحرکتکزک اجرینه مظهر اولمکیز متضرعدر. شفقت اخوتکارانه کزک بو وجهله ارئه سندن طولایی بغایت خالص اولان تشکراتک قبولی و حسیات منتدارانه مزده کی کرمیتک لطفاً اغانانده بولسان ذواته بیلدیلمسی مرچودر. خلیل خالد بك اوله کندیسنه یازدیغکیز مکتوبک بعض فقره لرینی بزه ترجمه ایتدی. بونده اسلامیت اوغورنده کوستریلن محبت و غیرت حیتمندانه قلبمزدده بك درین بر تأثیر حاصل ایلدی. بو مشارکت تشبثنده کی معنیدارلق بك اوقدر بویوک کورنیه بیلورایسه ده بووافق مبادرتک عهد قریبده موفقیات عظیمه یی منتج اوله جفنده و اوتقدیرده دنیا نك هر طرفنده کی مسلمانلرک منسوب اولدیغمز دین اکبرک آمال علیاسنی ادراک ایچون توحید ایدی فعالیت ایلیه جکارنده شهید من یوقدر. ایشته بوملاحظه ظاهرده بکده معنیدار اولیان بو فرصته بر اهمیت عظیمه صورتی بخش ایدر؛ دیگر طرفدن دخی حقه زده و چالیشدیغمز امور حقنده کی حسیات اخوتکارانه کزی تبلیغ ایلم. آرزو ایتدیگمز وارداتک